

ISTITUTO CULTURALE MOCHENO
BERSNTOLER KULTURINSTITUT

Determinazione n. 58/19

Palù del Fersina/Palai en Bersntol, 4 luglio 2019

OGGETTO: Progetto Banca dati linguistica/Beirterpònk anno 2019. Affidamento incarico in attività di ricerca a carattere linguistico al dott. Nicola Oberosler. Assunzione impegno di spesa e conseguente accertamento di entrata per contributo regionale.

IL DIRETTORE

Vista la Legge provinciale 31 agosto 1987, n. 18, così come modificata con Legge provinciale 23 luglio 2004, n. 7, istitutiva dell'Istituto culturale mòcheno – Bersntoler Kulturinstitut, e il relativo nuovo Statuto.

Visti il bilancio di previsione per gli esercizi 2019-2021, approvato con deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 28/18 di data 27 dicembre 2018, e il relativo bilancio finanziario – gestionale per gli esercizi 2019-2021.

Vista la deliberazione della Giunta della Regione autonoma Trentino Alto-Adige n. 142 del 12/6/2019 con la quale veniva ammesso a finanziamento il progetto Realizzazione della banca dati linguistici “Bersntoler Beirterpònk” 2019 concedendo il finanziamento di € 8.000,00.= su una spesa ammessa di € 10.000,00.= (percentuale contributo su spesa ammessa: 80%).

Considerata l'esigenza di incaricare un esperto in lingua mòchena in grado di elaborare in autonomia organizzativa e scientifica un numero approssimativo di 300 lemmi della lingua mòchena.

Stabilito che la produzione di ogni singolo lemma consiste nelle seguenti fasi di lavoro:

- controllo lemmi nella banca dati
- interviste ai parlanti sul territorio
- comparazione delle varianti linguistiche del singolo lemma
- attribuzione del significato del lemma in italiano e mòcheno
- inserimento del lemma e dei relativi dati nel sistema Smallcodes
- registrazione audio

Considerato che si ritiene idoneo a tale incarico il dott. Nicola Oberosler nato a Trento il 8/6/82 con residenza a Trento cod fisc. BRSNCL82H08L378D, in quanto, oltre al possesso dell'Attestato di conoscenza della lingua mòchena livello C1, ha svolto attività di guida alle sedi museali dell'Istituto, ha partecipato al progetto Sproch ver de pasuacher per la comunicazione in mòcheno dell'offerta culturale, ha conseguito la certificazione del corso di alta formazione dell'Università di Trento “Insegnare e apprendere le lingue di minoranza” e ha fatto parte nel

2017 e 2018 della commissione di concorso del progetto 3x1 Tre concorsi per una lingua Schualer ont Student.

Considerato che in virtù di tali competenze altamente specialistiche può essere considerata la sola persona al momento idonea a ricoprire questo ruolo.

Considerata quindi la complessità delle funzioni sopra descritte si ritiene congruo un compenso € 25,00.= lordo per la produzione di un singolo lemma fino al raggiungimento del compenso complessivo massimo di € 7.500,00.=.

Il lavoro di ricerca avrà inizio con la sottoscrizione dell'atto di incarico e si concluderà il 31 dicembre 2019 con la consegna della lista dei lemmi completati.

Richiamato l'art. 39 sexies della Legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23, che disciplina l'affidamento a soggetti esterni alla Provincia autonoma di Trento e ai suoi enti funzionali di incarichi di studio e ricerca e vista la dichiarazione ai sensi degli articoli 39 septies comma 3 e 39 novies della Legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 e dell'articolo 53 bis della Legge provinciale 3 aprile 1997, n. 7 (allegato "A" al presente provvedimento)

Richiamata la deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 64 dd. 27 novembre 2007, avente ad oggetto *Definizione delle competenze del Direttore e provvedimenti consequenti*.

Riscontrata, quindi, la propria competenza per l'assunzione del presente atto,

d e t e r m i n a

1. di affidare al dott. Nicola Oberosler, nato a Trento il 8.6.1982 e residente in Trento cod. fisc. BRSNCL82H08L378D, l'incarico di ricerca a carattere linguistico del progetto Banca Dati/Bersntoler Beirterpònk, ponendo come termine per la conclusione delle attività il 31 dicembre 2019;
2. di riconoscere al dott. Nicola Oberosler, per lo svolgimento delle attività di cui al punto 1, il compenso lordo di € 25,00 per ogni singolo lemma elaborato, per un importo lordo massimo di € 7.500,00.= ;
3. di prendere atto che l'affidamento dell'incarico tramite lettera al dott. Nicola Oberosler, costituisce a tutti gli effetti sottoscrizione del contratto, secondo l'uso commerciale dello scambio di corrispondenza;
4. di far fronte alla spesa complessiva derivante dal presente provvedimento e pari a € 8.800,00.=, comprensivi degli oneri a carico dell'ente, mediante impegni di spesa al capitolo 52340 dell'esercizio finanziario 2019 che presenta idonea e sufficiente disponibilità, ai sensi dell'art. 56 del D. Lgs. 118/2011 e del relativo allegato 4/2 e dell'art. 55 della L.P. 7/1979;
5. di erogare il corrispettivo di cui al punto 1, commisurato ai lemmi effettivamente elaborati, dietro presentazione di nota spese, ad avvenuta erogazione della prestazione, che dovrà essere comunque conclusa entro il 31 dicembre 2019;
6. di accertare al capitolo di entrata 2140 il contributo riconosciuto all'Istituto con deliberazione di Giunta regionale n. 142 dd. 12 giugno 2019 per il progetto Banca dati linguistica/Beiterpònk, per l'importo di € 7.040,00.=, pari al 80% della spesa di cui al punto 4.

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso:

- giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento ai sensi della Legge 6 dicembre 1971, n. 1034;
- straordinario al Presidente della Repubblica ai sensi del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

IL DIRETTORE
- dott. Mauro Buffa -

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2019 – 2021.

Registrati i seguenti impegni di spesa a carico dell'esercizio 2019 del bilancio finanziario – gestionale per l'importo complessivo di **€ 8.800,00.=** (meccanografico n. 73)

- n. **133/2019** al cap. **52340/1** per l'importo di **€ 7.500,00.=** (beneficiario: Nicola Oberosler)
n. **134/2019** al cap. **52340/1** per l'importo di **€ 662,50.=** (beneficiario: Ministero delle Entrate)
n. **135/2019** al cap. **52340/3** per l'importo di **€ 637,50.=** (beneficiario: PAT – Gestione IRAP)

Palù del Fersina / Palai en Bersntol, 4 luglio 2019

IL DIRETTORE
- dott. Mauro Buffa -
